

# LÜSQT OFF

THINKING ABOUT FUTURE



## MANUAL DE USUARIO

## CALEFACTORES INDUSTRIALES TIPO CAÑON

HTBGA-10A  
HTBGA-15A  
HTBGA-30A  
HTBGA-50A



C A L I D A D   D E S D E   E L   O R I G E N

[WWW.LUSQTOFF.COM.AR](http://WWW.LUSQTOFF.COM.AR)





Origen y procedencia: China

**Importa y distribuye: Lüsqttoff Argentina S.A.**

Importador N°30-71207115-6

Belgrano 1068, Ramos Mejía (C.P.: 1704)

Buenos Aires, Argentina

**Importa y distribuye en Uruguay: Miltrak S.A.**

Rut: 21 823437 0012

Av. Ramón Anador 3274, 11600 Montevideo

Departamento de Montevideo, Uruguay



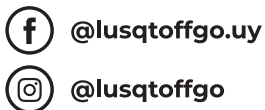
### ¡Seguimos en contacto!

Conocé nuestros lanzamientos, novedades y más información en nuestras redes

#### • En Argentina



#### • En Uruguay



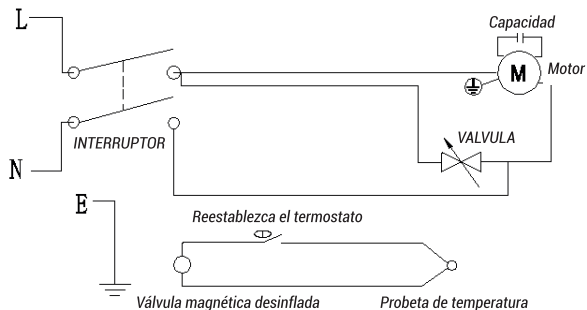
**¡DESCARGA MATERIAL EXCLUSIVO!**

[www.lusqttoff.com.ar/comunidadlusqttoff](http://www.lusqttoff.com.ar/comunidadlusqttoff)

**LEA LAS INSTRUCCIONES CUIDADOSAMENTE:**

Lea y siga todas las instrucciones. Coloque las instrucciones en un lugar seguro para futuras referencias. No permita que nadie que no haya leído estas instrucciones ensamble, encienda, ajuste o opere el calentador.

**DIAGRAMA DE CIRCUITO**



**ESPECIFICACIONES DEL CALENTADOR**

Producto	Calentador de aire a gas directo de convección forzada portátil							
Número de modelo	HTBGA-10		HTBGA-15		HTBGA-30		HTBGA-50	
Categoría del dispositivo	I3B/P	I3P	I3B/P	I3P	I3B/P	I3P	I3B/P	I3P
Gas de referencia	G30	G31	G30	G31	G30	G31	G30	G31
Presión de suministro (mbar)	700		700		700		1500	
Tamaño del inyector (φ mm)	0.74	0.78	0.86	0.95	1.28	1.30	1.4	1.42
Entrada de calor nominal (kW)	10		15		30		50	
Mínimo aporte de calor (kW)	N/A							
Consumo de gas (kg / h)	0.73		1.09		2.18		3.63	
Entrada eléctrica	220 Vca , 50 Hz							
Temperatura de corte de sobrecalentamiento (°C)	95		80		75		95	
Dispositivo de ignición	Encendido piezoeléctrico							
Clasificación de temperatura de entrega de aire	Aparatos de calefacción de espacios							
Países de destino	AT,BE,CH,CZ,DE,DK,ES,FI,FR,GR,HU,IE,IT,LT,LV,LU,NL,NO,PL,PT,RO,SE,SK,UK							

**ESPECIFICACIONES ELECTRICAS:**

<b>MARCA</b> <i>Brand</i>	<b>MODELO</b> <i>Model</i>	<b>Entrada/Input:</b> <i>(voltage and frequency)</i>	<b>Potencia (W)</b> <i>Power (W)</i>	<b>Aislación TIPO</b>
LUSQTOFF	HTBGA-10A	220V~ 50Hz	20W	CLASE I
LUSQTOFF	HTBGA-15A	220V~ 50Hz	25W	CLASE I
LUSQTOFF	HTBGA-30A	220V~ 50Hz	230W	CLASE I
LUSQTOFF	HTBGA-50A	220V~ 50Hz	280W	CLASE I

## ADVERTENCIAS


SU SEGURIDAD ES IMPORTANTE PARA USTED Y PARA LOS DEMÁS, ASÍ QUE POR FAVOR LEA ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE OPERAR ESTE CALENTADOR.

### ADVERTENCIA GENERAL DE PELIGRO:

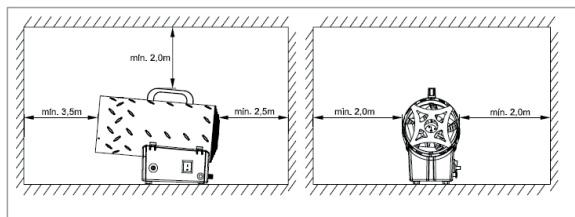
EL INCUMPLIMIENTO DE LAS PRECAUCIONES E INSTRUCCIONES PROVISTAS CON EL CALENTADOR PUEDE RESULTAR EN LA MUERTE, LESIONES CORPORALES GRAVES Y PÉRDIDAS O DAÑOS MATERIALES POR PELIGROS DE INCENDIO, EXPLOSIÓN, QUEMADURAS, ASFIXIA, ENVENENAMIENTO POR MONÓXIDO DE CARBONO Y / O DESCARGA ELÉCTRICA.

**SOLAMENTE LAS PERSONAS QUE PUEDAN COMPRENDER Y SEGUIR LAS INSTRUCCIONES DEBEN USAR O REPARAR ESTE CALENTADOR.**

**NO PARA USO EN EL HOGAR O RECREATIVO DEL VEHÍCULO.**

- Use solo en un área bien ventilada y lejos de materiales combustibles
- NO se debe usar para calentar áreas habitables de locales domésticos, para su uso en. Edificios públicos, consulte las regulaciones nacionales.
- Después del uso, apague el suministro de gas en la válvula del cilindro.
- Asegúrese de que el ventilador funciona correctamente antes de encender los quemadores.
- Este electrodoméstico puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia y conocimiento si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del artefacto de una manera segura y entienden el peligros involucrados. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- ADVERTENCIA  : para evitar el sobrecalentamiento, no cubra el calentador.
- Los niños de menos de 3 años deben mantenerse alejados a menos que sean supervisados continuamente.
- Los niños de 3 años y menos de 8 años solo deben encender / apagar el aparato siempre que lo hayan colocado o instalado en la posición de funcionamiento normal prevista y que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del artefacto de forma segura y Comprenda los peligros involucrados. Los niños de 3 años y menos de 8 años no deben enchufar, regular y limpiar el artefacto ni realizar tareas de mantenimiento por parte del usuario.
- PRECAUCIÓN: algunas partes de este producto pueden calentarse y causar quemaduras. Se debe prestar especial atención a la presencia de niños y personas vulnerables.

### Despacho de seguridad



## 1. INSTRUCCIÓN GENERAL

1.1. Los calentadores mencionados en este manual solo deben usarse al aire libre o en un entorno bien ventilado.

1.2. Para cada KW es necesario contar con una ventilación permanente de 25 cm<sup>3</sup>, distribuidos por igual entre el piso y el nivel alto, con una salida mínima de 250 cm<sup>3</sup>.

1.3. Los cilindros de gas deben ser usados y mantenidos de acuerdo con las regulaciones actuales.

1.4. Nunca dirija el flujo de aire caliente hacia el cilindro.

1.5. Use solo el regulador de presión suministrado.

1.6. Nunca use el calentador sin su cubierta.

1.7. No exceda 100W / m<sup>3</sup> de espacio libre. El volumen mínimo de la habitación debe ser mayor de 100 m<sup>3</sup>.

1.8. No obstruya las secciones de entrada o salida del calentador.

1.9. Si el calentador debe funcionar durante un período prolongado a su capacidad máxima, es posible que se forme hielo en el cilindro. Esto se debe a una extracción de vapor excesiva. No por esta razón, ni por ninguna otra, si el cilindro se calienta. Para evitar este efecto, o al menos reducirlo, use un cilindro grande o dos cilindros unidos entre sí (Figura 1).

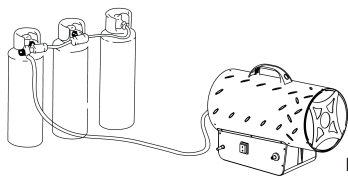


Figura.1

1.10. No use el calentador en sótanos, sótanos ni en ninguna habitación debajo del nivel del suelo.

1.11. En caso de mal funcionamiento, contáctese con el servicio de asistencia técnica.

1.12. Después del uso, apague la llave del cilindro de gas.

1.13. La botella de gas siempre se debe reemplazar siguiendo las reglas de seguridad, lejos de cualquier posible fuente de ignición.

1.14. La manguera de gas no debe estar torcida ni doblada.

1.15. El calentador debe colocarse donde no haya riesgo de incendio, la salida de aire caliente debe estar al menos a 3 m de cualquier pared o techo inflamable y nunca debe dirigirse hacia la botella de gas.

1.16. Solo use mangueras de gas originales y repuestos.

1.17. Los calentadores descritos en este folleto no están destinados para uso doméstico.

1.18. En el caso de que se detecte o sospeche una fuga de gas, cierre inmediatamente el cilindro de gas, apague el calentador y no lo vuelva a usar hasta que lo haya revisado un centro de servicio calificado. Si el calentador se instala en el interior, proporcione una buena ventilación abriendo completamente la puerta y las ventanas. No produzca chispas o llamas libres.

1.19. Si tiene alguna duda contacte a su proveedor.

## 2. INSTALACIÓN

2.1 Conecte el calentador a una toma eléctrica adecuada / 220V ~ 50Hz

- 2.2 Asegúrese de que la máquina esté correctamente conectada a tierra.
- 2.3 Conecte la manguera de suministro de gas al regulador de presión y conecte el regulador a un cilindro de GLP adecuado.
- 2.4 Abra el grifo del cilindro y verifique que la manguera de suministro y los accesorios no tengan fugas de gas. Para esta operación, se recomienda utilizar un detector de fugas aprobado.
- 2.5 NUNCA USE LLAMAS DESNUDAS.
- 2.6 Para aparatos automáticos, conecte el termostato de ambiente al enchufe en el aparato y ajústelo a la temperatura requerida.

### 3. INSTRUCCIÓN DE USO

#### PREPARACIÓN PARA LA OPERACIÓN

1. Verifique el calentador por posibles daños durante el envío.
2. Conecte la manguera y el conjunto del regulador al cilindro de GLP girando la tuerca en sentido contrario a las agujas del reloj hacia la salida de la válvula del cilindro de GLP y apriétela firmemente.

**2.1. Tener presente que el Regulador de presión que se debe utilizar es de 1500mbar y 700mbar de acuerdo al modelo adquirido (ver tabla de especificaciones del calentador, en pagina 1). Si se utiliza otro regulador de una presión inferior, las prestaciones que posee cada modelo se verán alteradas y el equipo no llegara a los valores especificados de calefaccion.**

3. Abra la válvula de gas del cilindro y verifique todas las conexiones de gas con una solución de agua y jabón.

4. Conecte el cable de alimentación a una fuente de alimentación de 220 V ~, 50 Hz bien conectada a tierra.

#### 3.1 ENCENDIDO / Encendido manual

- a. Gire el interruptor de encendido a la posición I y verifique que el ventilador comience a funcionar correctamente. (Figura 2.)

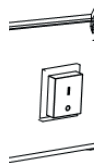


Figura.2

- b. Presione el botón de la válvula de gas y presione repetidamente el encendedor piezoeléctrico hasta que se encienda la llama. (Figura 3-4)



Figura.3

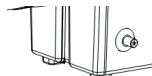


Figura.4

- c. A medida que la llama se enciende, mantenga presionado el botón de la válvula durante 10 segundos aprox. Si el calentador se detiene al soltar el botón de la válvula, espere un minuto y repita la operación de encendido manteniendo el botón de la válvula presionado durante más tiempo.

- d. Regule la presión del flujo de gas de acuerdo con la potencia térmica deseada, girando la rueda del reductor de presión en sentido antihorario para aumentar la presión o en el sentido de las agujas del reloj para disminuirla.

- e. Póngase en contacto con su proveedor si cualquier problema continúa.

## PRECAUCIÓN

Si el encendido es difícil o irregular antes de repetir las operaciones de encendido, asegúrese de que el ventilador no esté bloqueado y que la entrada y salida de aire no estén obstruidas.

**PROHIBIDO UASAR EL EQUIPO EN AMBIENTES CERRADOS.  
ESTE EQUIPO ES DE USO EXTERIOR.**

### 3.2 APAGAR

Para detener el calentador, cierre el grifo del cilindro de gas. Deje que el ventilador funcione hasta que la llama se apague y luego gire el interruptor del ventilador a la posición 0.

### 3.3 AIRE ACONDICIONADO

- El calentador también se puede usar como ventilador.
- En este caso, retire la manguera de suministro de gas y conecte el enchufe del calentador a un suministro eléctrico adecuado.
- Coloque el interruptor del ventilador en la posición I.

## ADVERTENCIA DE OLOR

Peligro de asfixia

- No use el calentador para calentar cuartos humanos.
- No lo use en áreas sin ventilación.
- El flujo de aire de combustión y ventilación no debe ser obstruido.
- Se debe proporcionar un aire de ventilación adecuado para soportar los requerimientos de aire de combustión del calentador que se está utilizando.
- La falta de ventilación adecuada del aire conducirá a una combustión inadecuada.
- Una combustión inadecuada puede provocar intoxicación por monóxido de carbono y provocar lesiones graves o la muerte. Los síntomas del envenenamiento por monóxido de carbono pueden incluir mareos y dificultad para respirar.

## OLOR DE GAS COMBUSTIBLE

El gas LP y el gas natural tienen olores artificiales creados específicamente para la detección de fugas de gas combustible.

Si se produce una fuga de gas, debe poder oler el gas combustible. Debido a que el propano (LP) es más pesado que el aire, debe oler el olor del gas en el piso. ¡CUALQUIER ORDEN DE GAS ES SU SEÑAL PARA IR A LA ACCIÓN INMEDIATA!

- No realice ninguna acción que pueda encender el gas combustible. No opere ningún interruptor eléctrico. No tire de ninguna fuente de alimentación o cables de extensión. No encienda fósforos ni ninguna otra fuente de llamas. No use su teléfono.
- Saque a todos del edificio y lejos del área de inmediato.
- Cierre todas las válvulas del tanque de gas propano (LP) o de suministro de combustible del cilindro, o la válvula principal de suministro de combustible ubicada en el medidor si usa gas natural.
- El gas propano (LP) es más pesado que el aire y puede depositarse en áreas bajas. Cuando tenga motivos para sospechar una fuga de propano, manténgase alejado de todas las áreas bajas.
- Use el teléfono de su vecino y llame a su proveedor de gas combustible y a su departamento de bomberos. No vuelva a ingresar al edificio o al área.
- Manténgase fuera del edificio y lejos del área del área hasta que los bomberos y su proveedor de gas combustible lo declaren seguro.

7. FINALMENTE, deje que el personal de servicio de gas combustible y los bomberos revisen si hay gas que se escapó. Haga que ventilen el edificio y el área antes de regresar. Las personas de servicio técnico debidamente capacitadas deben reparar cualquier fuga, verificar si hay fugas adicionales y volver a encender el artefacto para usted.

#### 4. MANTENIMIENTO

4.1. Las reparaciones o las operaciones de mantenimiento solo deben ser realizadas por personal calificado.

4.2. La unidad debe ser revisada por un técnico calificado al menos una vez al año.

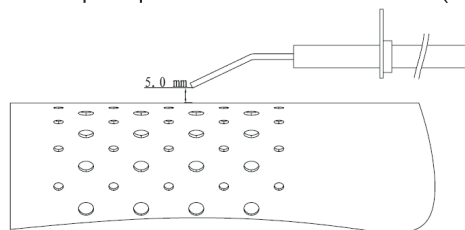
4.3. Verifique regularmente las condiciones de la manguera de gas, y el regulador de gas si se debe reemplazar solo use repuestos originales.

4.4. Antes de comenzar cualquier operación de mantenimiento en el calentador, desconéctese de los proveedores de gas y eléctricos.

4.5. Si la unidad no se ha utilizado durante un período prolongado, le recomendamos que un técnico realice una revisión general antes de usarla. Es importante controlar lo siguiente:

4.5.1. Controle periódicamente las condiciones de la manguera de suministro de gas y, en caso de que se cambie, utilice únicamente piezas de repuesto originales.

4.5.2. Verifique la posición del electrodo de inicio (vea la Figura 5).



4.5.3. Verifique las conexiones del termostato de seguridad y del termopar: siempre deben estar limpias.

Si es necesario, limpie la hoja del ventilador y el interior del calentador con aire comprimido.

## 5. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSAS	SOLUCIONES
El motor no funciona	Sin suministro de electricidad	Compruebe la placa de terminales con un
	El termostato de seguridad está encendido	probador
El motor funciona, pero el quemador no se enciende y después de unos segundos el calentador se detiene	El grifo de gas del cilindro está cerrado	Espera aproximadamente un minuto y luego
	El cilindro está vacío	reinicie
	La boquilla está obstruida	Abra el grifo de gas Use un cilindro nuevo
	La válvula de gas del solenoide no está abierta	Retire la boquilla y límpiela.
El quemador se enciende pero después de algunos segundos el calentador se detiene	No hay chispa	Verifique que la válvula solenoide funcione
	Sin conexión con el sistema de puesta a tierra	Verifique la posición del electrodo Verificar y conectar correctamente
El quemador se enciende pero después de algunos segundos el calentador se detiene	Conexión defectuosa entre el sensor y el dispositivo de seguridad	Verificar y conectar correctamente
	Dispositivo de seguridad defectuoso	Reemplace el dispositivo de seguridad
	Abastecimiento excesivo de gas	Compruebe el reductor de presión y, si es

## SEGURIDAD ELÉCTRICA



**¡ADVERTENCIA!** Al usar herramientas alimentadas por la red eléctrica, las precauciones básicas de seguridad, incluso las siguientes, se deben seguir para reducir el riesgo de incendio, descargas eléctricas, lesiones personales y daños materiales.

Lea todo el manual detenidamente y asegúrese de saber cómo apagar la herramienta en caso de emergencia, antes de utilizar la herramienta.

Guarde estas instrucciones y otros documentos suministrados con esta herramienta para futuras consultas. El motor eléctrico ha sido diseñado solo para 220v.

Siempre verifique que la fuente de alimentación corresponda al voltaje en la placa de características.

**NOTA:** El suministro de 230v y 240v en herramientas es intercambiable para Australia y Nueva Zelanda. Esta herramienta tiene doble aislamiento de acuerdo con AS / NZS 60335-1, por lo tanto, no se requiere un cable a tierra.

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por un electricista o un reparador de herramientas eléctricas para evitar un peligro.

Nota: El doble aislamiento no reemplaza las precauciones de seguridad normales al operar esta herramienta. El sistema de aislamiento es para una mayor protección contra lesiones resultantes de una posible falla de aislamiento eléctrico dentro de la herramienta.

### Usando un cable de extensión

Utilice siempre un cable de extensión aprobado adecuado para la entrada de potencia de esta herramienta. Antes de su uso, inspeccione el cable de extensión para detectar signos de daños, desgaste y envejecimiento. Reemplace el cable de extensión si está dañado o defectuoso. Cuando use un cable de extensión en un carrete, siempre desenrolle el cable por completo. El uso de un cable de extensión no adecuado para la entrada de corriente de la herramienta o que está dañado o defectuoso puede ocasionar un riesgo de incendio y descarga eléctrica.



### ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA - SEGURIDAD PERSONAL

**¡ADVERTENCIA!** Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede ocasionar descargas eléctricas, incendios y / o lesiones graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para referencia futura. El término "herramienta eléctrica" en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica (con cable) alimentada a la red o herramienta eléctrica que funciona con batería (sin cable).

## GARANTÍA

PARA PRESENTAR UNA RECLAMACIÓN CONFORME A ESTA GARANTÍA DEBE DEVOLVER EL PRODUCTO PARA TU BUNNINGS MÁS CERCANO ALMACÉN CON TUS BONNINGS REGISTRAR EL RECIBO. ANTES DE DEVOLVER SU PRODUCTO PARA GARANTÍA POR FAVOR TELÉFONO NUESTRA LÍNEA DE AYUDA AL SERVICIO AL CLIENTE: PARA GARANTIZAR UNA RESPUESTA RÁPIDA, TENGA EL NÚMERO DE MODELO Y LA FECHA DE COMPRA DISPONIBLE UN REPRESENTANTE DE SERVICIO AL CLIENTE TOMARÁ SU LLAME Y RESPONDA ALGUNA PREGUNTA QUE PUEDA TENER RELACIONADA CON LA GARANTÍA POLÍTICA O PROCEDIMIENTO.

Los beneficios provistos bajo esta garantía se suman a otros derechos y recursos que están disponibles para usted en la ley. Nuestros productos vienen con garantías que no pueden ser excluidas por ley. Usted tiene derecho a un reemplazo o reembolso por una falla importante y una compensación por cualquier otra razonable pérdida o daño previsible. También tiene derecho a que los bienes sean reparados o reemplazados si los productos no son de calidad aceptable y la falla no constituye una falla importante. En general, usted será responsable de todos los costos asociados con un reclamo bajo esta garantía, sin embargo, donde ha sufrido alguna pérdida directa adicional como resultado de un defecto producto, puede reclamar dichos gastos poniéndose en contacto con nuestro servicio al cliente Línea de ayuda arriba.

Su producto está garantizado por un período de uso exclusivo para bricolaje (hágalo usted mismo). Si un producto es defectuoso, será reemplazado de acuerdo con los términos de esta garantía. La garantía no incluye las partes consumibles, por ejemplo:

### ADVERTENCIA

**Las siguientes acciones darán como resultado la anulación de la garantía.**

- Si la herramienta ha sido operada con un voltaje de suministro diferente al especificado en la herramienta.
- Si la herramienta muestra signos de daños o defectos causados por o como resultado de abuso, accidentes o alteraciones
- No realizar el mantenimiento como se establece en el manual de instrucciones.
- Si la herramienta está desmontada o manipulada de alguna manera.
- Uso profesional, industrial o de alta frecuencia

## 8. GARANTÍA

**LUSQTOFF** garantiza este producto por el término de **2 (dos) años**, contados a partir de la fecha de la compra, asentada en la factura que deberá preservar ante cualquier reclamo o reparación ante el Servicio Técnico Oficial.

### PRESCRIPCIONES DE LA GARANTÍA

1. Los productos marca LUSQTOFF están garantizadas contra eventuales defectos de fabricación debidamente comprobados.
2. Dentro del período de garantía de las piezas o componentes que se compruebe, a juicio exclusivo de nuestros técnicos, que presenten defectos de fabricación, serán reparados o sustituidos en forma gratuita por los Servicios Técnicos Oficiales con la presentación de la factura de compra.
3. Para efectivizar el cumplimiento de la garantía, el comprador podrá optar por presentar el producto junto con su factura de compra en cualquiera de nuestros Servicios Técnicos Oficiales especializados en cada producto. Para consultar la lista de service oficiales ingresará a nuestro sitio web: [www.lusqtoff.com.ar/service](http://www.lusqtoff.com.ar/service)

### NO ESTÁN INCLUIDOS EN LA GARANTÍA

Los defectos originados por:

1. Uso inadecuado de la herramienta.
2. Falta de mantenimiento y cuidado del producto.
3. Instalaciones eléctricas deficientes.
4. Conexión de las herramientas en voltajes inadecuados.
5. Desgaste natural de las piezas.
6. Los daños ocasionados por aguas duras o sucias en hidrolavadoras y bombas de agua.
7. Daños por golpes, aplastamiento o abrasión.
8. En los motores nafteros, los daños ocasionados por mezclas incorrectas nafta-aceite en los motores 2T y falta de lubricación en los motores 4T; y en los motores diésel, combustible de mala calidad.

### ATENCIÓN

1. Esta garantía caduca automáticamente si la herramienta fue abierta por terceros.
2. Este producto sólo deberá ser utilizado bajo las especificaciones que figuran en el manual de uso de dicho producto. En caso contrario se perderá la garantía del producto.
3. Conserve la factura de compra para futuros reclamos.



### ¡ESTAMOS EN CONTACTO!

Para consultas, reclamos o asesoramiento envíanos un correo electrónico a: [asistenciatecnica@lusqtoff.com.ar](mailto:asistenciatecnica@lusqtoff.com.ar)

Podés encontrar todos los repuestos de nuestras herramientas en los Servicios Técnicos Oficiales: [www.lusqtoff.com.ar/service](http://www.lusqtoff.com.ar/service)

**¡CAPACITATE CON NOSOTROS!**

Sumate a nuestro grupo de Facebook

"Capacitaciones LUSQTOFF"



**¡DESCARGÁ  
CONTENIDO EXCLUSIVO!**

**COMUNIDAD  
LUSQTOFF**

[www.lusqtoff.com.ar/comunidadlusqtoff](http://www.lusqtoff.com.ar/comunidadlusqtoff)



   **LUSQTOFF**  
**WWW.LUSQTOFF.COM.AR**